

Chau Cao Le

California, Ngày 15 tháng 3 năm 1999

Bà Hoi Truong

Hoi Gia Dinh Tu Nhan Chinh Tri Viet Nam

Kinh Gởi Bà Hoi Truong

Hoi Gia Dinh Tu Nhan Chinh Tri Viet Nam

Kinh Thua Ba

Tôi rất vui mừng và sung sướng khi được biết địa chỉ của Bà.

Tôi Le Cao Chau HO 28-892 số IV 241726 hiện ở tại số

Kính xin Bà giúp đỡ cho gia đình chúng tôi một việc như sau :

Gia đình tôi được gặp Phái đoàn phỏng vấn ngày 16-5-1995, định cư tại Hoa Kỳ ngày 30-10-95.

Vào năm 1981-1982 sau khi đi tù cải tạo về, vì tình thần bất ổn, bình hoạn thêm vào tôi kèm Anh văn nên trong hồ sơ ban bề điền hộ và gửi "chui" sang Văn Phòng ODP tại Thái Lan, trong phân ghi của :

Mục "Tình trạng gia đình" (Status) tôi đã ghi chủ "S" vào cột của 3 con trai tôi và ghi chủ "M"

Vào cột của 3 đứa con gái tôi. (Mặc dù lúc đó các con vẫn còn độc thân cả)

Đến ngày 16-5-1995 trong danh sách phỏng vấn của gia đình tôi không có tên 2 đứa con gái tôi :

LE THI BICH THUAN sinh năm 1968 số Hộ chiếu 4192/91D

LE THI BICH TUONG sinh năm 1966 số Hộ chiếu 4194/91D

Với lý do lúc đó không cho con HO trên 21 được định cư tại Hoa Kỳ, thêm vào đó Văn phòng ODP căn cứ vào chủ "S" và "M" bao con tôi đã có chồng, mặc dầu lúc đó 2 con tôi có đầy đủ giấy tờ xác nhận độc thân do Công An cấp, sau đó có giấy xác nhận độc thân của người láng giềng có Công chứng tại Thành Phố Hồ Chí Minh.

Nay Tu Chính Mc Cain có ghi: Trong thời gian phỏng vấn các con HO có gia đình nhưng hôn lễ tổ chức trong phạm vi gia đình các con đó vẫn được đi định cư theo gia đình, hưởng gì lúc đó con tôi :

Thuan và Tuong vẫn còn độc thân

Riêng cháu BICH THUAN vì hay ốm đau không ai săn sóc, cũng đã lớn tuổi mà chỗ mai không thấy được di theo cùng Cha mẹ nên gia đình chúng tôi chấp thuận cho Bich Thuan lập gia đình, hai bên trai, gái quyết định ngày tốt vào tháng 7 năm 1997 để làm lễ thành hôn. Nhưng đến ngày đó vợ tôi bị ốm và giấy phép về Việt Nam chưa có nên Vợ chồng tôi không về được. Mặc dầu hôn thú đã lập rồi nhưng ngày làm lễ Cưới đến ngày 30-9-1998 mới cử hành tại Saigon với sự hiện diện của Vợ Chồng tôi, như vậy khi chúng tôi được phỏng vấn Bich Thuan vẫn còn độc thân, riêng Bich Tuong hiện nay vẫn còn độc thân.

Kính thưa Bà vì qua uất ức và buồn khổ bởi xa con nên vợ tôi đã bị bình tâm thần (vì 2 con con lại Việt Nam)

Tôi đề dơ này kính xin Bà rộng lòng giúp đỡ cho gia đình tôi hầu cháu phụ giúp tôi trong lúc gia yếu,

và hy vọng vợ tôi sẽ hết bệnh và trở lại trạng thái bình thường.

Tôi rất hy vọng và tin tưởng vào sự uy tín của Bà cùng như ngôn ngữ Anh văn lưu loát của Bà cùng với sự nhiệt tâm của Bà có thể cứu giúp được gia đình tôi trong lúc hoạn nạn này

Thanh kính biệt ơn Bà

Kính chào Bà

Chau

Chau Cao Le

MARRIAGE CERTIFICATE

Tỉnh, Thành phố **Bình Thuận** CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Huyện, Quận **Bình Thuận**
Xã, Phường **Thị trấn**
CHUNG NHẬN KẾT HÔN
(Bản sao)

Mẫu TP / HT7
Quyển số **01**
Số **54**

Họ tên vợ **LE THI BICH THUAN**
Sinh ngày **18 - 10 - 1968**
Quê quán **Thị trấn**
Nơi thường trú **26/18 Bình Minh Hai, P.24, Q. Bình Thuận**
Nghề nghiệp **Giáo viên**
Dân tộc **Kinh** Quốc tịch **Việt Nam**
Số CMND hoặc Hộ chiếu **022201040**

Họ tên chồng **NGUYỄN DANG QUANG**
Sinh ngày **18 - 10 - 1968**
Quê quán **Thị trấn**
Nơi thường trú **84/7 Bùi Đình Túy, P.24, Q. Bình Thuận**
Nghề nghiệp **Đuôn bán**
Dân tộc **Kinh** Quốc tịch **Việt Nam**
Số CMND hoặc Hộ chiếu **022268833**

Ngày **21** tháng **07** năm **1997**
Chữ ký người vợ **Chữ ký người chồng**

TM/UBND **PHUONG 24**
Chủ tịch (cá ký)
Nguyễn Minh Hùng

We had decided to celebrate a Wedding ceremony for my daughter (Le thi Bich Thuan) on July 1997. However, my wife was sick at that time, and we did not have " Permit to Reenter the United States" to go to VietNam. Therefore, my Daughter's Wedding ceremony was celebrated at Saigon (VietNam) on August 30-1998, although my daughter's marriage certificate was made on July 1997.



LÊ PHÍ

Sinh ngày
Quê quán

CHỨNG NHẬN SÀO Y BẢN CHÍNH

Ngày tháng năm 1997



Moai Luim Bap



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

TỜ CAM KẾT

(Thay cho giấy chứng nhận độc thân)

Kính gửi : Ủy Ban Nhân Dân Phường (Xã) : 27
Quận (huyện) : Bình Thạnh Thành phố (Tỉnh) : Hồ Chí Minh

Tôi tên là : Lê Thị Bích Thuận
Sanh ngày : 13-2-1968 tại : Quảng Ngãi
CMND số : 022203080
Cấp tại : Bình Thạnh ngày : 11-4-1984
Nghề nghiệp : học sinh & dạy kèm anh em và họ em
Hiện cư ngụ tại : 913 hẻm 9 cũ xã Thạnh An
Tổ dân phố : _____ đường : _____
Phường : 27 Quận : Bình Thạnh
Thành phố (Tỉnh) : Hồ Chí Minh

Tôi xin cam kết rằng : Hiện nay tôi không có lập hôn thú với ai và hiện đang sống độc thân.

Tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm về những điều cam kết trên.

_____, Ngày 25 tháng 03 năm 1994
Ký tên

UBND Phường (Xã) : 27
Quận (huyện) : Bình Thạnh
Thành phố (Tỉnh) : Hồ Chí Minh
Nước CHXHCN Việt Nam chứng nhận :
Ông/bà : Lê Thị Bích Thuận
hiện đang sống độc thân.

Ngày 25 tháng 03 năm 1994

TM/UBND Phường (Xã) 27



Ký tên

Lê Thị Bích Thuận

TỜ CAM KẾT

(Thay cho giấy chứng nhận độc thân)

Kính gửi : Ủy Ban Nhân Dân Phường (Xã) ; 27

Quận (huyện) : Bình Thạnh Thành phố (Tỉnh) : Thành phố Hồ Chí Minh

Tôi tên là : Lê Thị Bích Tường

Sanh ngày : 1966 tại : Thị trấn

CMND số : 9001 (Mental Retardation)

Cấp tại : _____ ngày Chẩn phát hiện khi mới sinh.

Nghề nghiệp : Đã nghỉ

Hiện cư ngụ tại : 213 Lê Dục xã Thạnh Đa

Tổ dân phố : _____ đường : _____

Phường : 27 Quận : Bình Thạnh

Thành phố (Tỉnh) : Thành phố Hồ Chí Minh

Tôi xin cam kết rằng : Hiện nay tôi không có lập hôn thú với ai và hiện đang sống độc thân.

Tôi xin hoàn toàn chịu trách nhiệm về những điều cam kết trên.

_____, Ngày 25 tháng 3 năm 1994
Ký tên

UBND Phường (Xã) : 27

Quận (huyện) : Bình Thạnh

Thành phố (Tỉnh) : Thành phố Hồ Chí Minh

Nước CHXHCN Việt Nam chứng nhận :

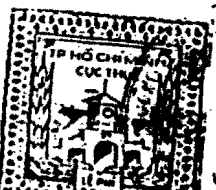
Ông/bà : Lê Thị Bích Tường

hiện đang sống độc thân.

Ngày 25 tháng 03 năm 1994

TM/UBND Phường (Xã) 27

CHỖ DƯỚI TÊN



[Handwritten signature]

Lưu Tập. Bà Lê Thị Bạch Tuyết.

ĐƠN XIN XÁC NHẬN ĐỘC THÂN

Họ tên: Nguyễn Thị Bạch Tuyết.
Địa chỉ: 2011 lô D cũ Xã Thanh - Đa,
Phường 27, Quận Bình Thạnh, TP Hồ Chí Minh,
Chứng minh nhân dân: số 020626935 cấp
ngày 15-1-1979 tại Bình Thạnh -
Trước sinh: 1-5-1942 tại Thủ Đức -
Nghề nghiệp: thợ may.

1- Tôi xin xác nhận rằng tôi bắt đầu:
LÊ THỊ BÍCH-THUẬN ngày 213 lô D cũ
Xã Thanh Đa từ 20 năm nay -

2- Tôi cam đoan rằng: cô Lê Thị Bích Thuận
chưa hề kết hôn lần nào và cô hiện
vẫn ở với cha mẹ cô là ông Lê Văn
Chấn từ nhỏ cho đến ngày ông Lê Văn
Chấn lên đường sang Hoa Kỳ -

3- Tôi cam đoan những lời nói trên
của tôi là đúng sự thật. Nếu có gì
sai trái tôi xin chịu toàn trách nhiệm.

Bình Thạnh, 16 tháng 1-1996
Kính Thôn,

M

Nguyễn Thị Bạch Tuyết

909 / CN-UB
UBND PHƯỜNG 27 QUẬN BÌNH THẠNH
TP. HỒ CHÍ MINH
CƠ SỞ CHỨC ĐẠO
Nguyễn Thị Bạch Tuyết
Số 2011 lô D cũ Xã Thanh Đa, Phường 27 Quận Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh
Ngày 17 tháng 01 năm 1996
THÀNH LẬP
XUẤT CHỨNG

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 3

Số.....672 EKL

Quyền số.....05

Xã, phường.....

Huyện, Quận.....Bình ThạnhTỉnh, Thành phố.....Hồ Chí Minh

GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên.....LÊ THỊ BÍCH THUẬN..... Nam hay nữ.....NữNgày, tháng, năm sinh.....13/02/1968Nơi sinh.....Quảng NgãiDân tộc.....Kinh..... Quốc tịch.....Việt Nam

Phản khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>HÀ THỊ BÍCH HUƠNG</u>	<u>LÊ CAO CHÂU</u>
Tuổi	<u>1944</u>	<u>1938</u>
Dân tộc	<u>KINH</u>	
Quốc tịch	<u>VIET</u>	<u>NAM</u>
Nghề nghiệp	<u>Nội trợ</u>	<u>Dạy học</u>
Nơi thường trú	<u>213 Lô D CX.</u>	<u>Thanh Đa P27</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh thư của người đứng khai

LÊ THỊ BÍCH THUẬN213 Lô D CX. Thanh Đa P27Đăng ký ngày 20 tháng 06 năm 1991

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai

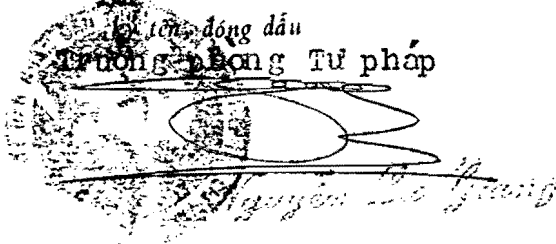
CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 26 tháng 06 năm 1991

T/M UBND

Chức vụ, đóng dấu

Trưởng phòng Tư pháp



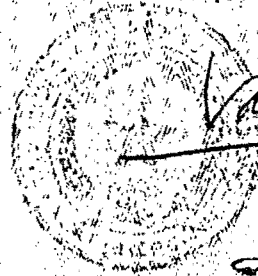
THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 4192 XC

Cấp cho Sĩ. Phan Bích ThuậnCùng với 1 trẻ emĐến nước: Thụy SĩQua cửa khẩu: Trần Hưng ĐạoTrước ngày 12-7-1991Hà Nội ngày 12 tháng 7 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Nguyễn Văn Phương



Trần Văn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số PT 4192 / 21 PC
Nº

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

12. 1. 1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 1 năm 1991

Issued at

on

CỤC QUẢN LÝ QUÂN SỰ ANH

Trưởng phòng

Vào

Điêu Thảo

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

2

Họ và tên Full name

LÊ THỊ BÍCH THUAN

Ngày sinh Date of birth

1968

Nơi sinh Place of birth

Quảng Ngãi

Chỗ ở Domicile

Ep Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

3



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM.
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 4194/31.DC

4

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

12 1 1996

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 1 năm 1991

Issued at on

Độc lập Tự do Xuất Nhập Cảnh

Trần Văn Hùng

Thị xã

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

Họ và tên Full name

LÊ THỊ BÍCH HUƠNG

Ngày sinh Date of birth

1986

Nơi sinh Place of birth

Đà Nẵng

Chỗ ở Domicile

Số 10 - Chi Minh

Nghề nghiệp Occupation

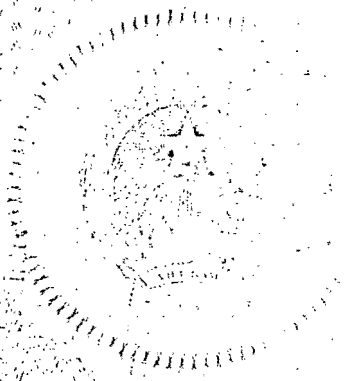
Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

BỊ CHÚ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

4194 XC

Cấp cho Lê Thị Bích Huơng

Lên và 1 lần đi

Hành trình: Từ thành phố Hồ Chí Minh

Lên và 1 lần đi

Trên ngày 12 - 7 - 1991

Hà Nội ngày 12 tháng 1 năm 1991

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trực tiếp



Trần Văn

Chau Cao Le



0000



22043

U.S. POSTAGE
PAID
WESTMINSTER, CA
92683
MAR 15, 99
HMOUNI

\$0.77

00044330-22

- Hai lần khi lập hồ
số ghi tên S (single)
và M (married)
- hiện con gái con lớn tên

4 287 3299

Kính gọi : Ba HOI TRUONG

Hoi Gia Dinh Tu Nhan Chinh Tri Viet Nam

FALLS CHURCH , VA 22043

MAR 13 1999

9-30-98



9-30-98

